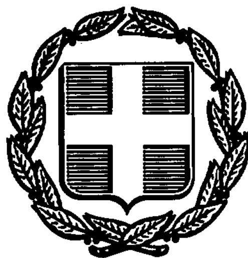


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ 30 ΙΟΥΝΙΟΥ 1992	ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ	ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 111

ΝΟΜΟΣ ΑΡΙΘ. 2062

Κύρωση του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της Συμφωνίας μεταξύ των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, στο πλαίσιο της θέσης σε εφαρμογή του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων ως και του συμπληρωματικού Πρωτοκόλλου της πρόσθετης Συμφωνίας σχετικά με την ισχύ έναντι του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν της Συμφωνίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ, που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος, το Πρόσθετο Πρωτόκολλο της Συμφωνίας μεταξύ των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο πλαίσιο της θέσης σε εφαρμογή του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, που υπογράφτηκε στις Βρυξέλλες στις 20 Μαρτίου 1989 και το συμπληρωματικό Πρωτόκολλο της πρόσθετης Συμφωνίας σχετικά με την ισχύ έναντι του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, της ίδιας Συμφωνίας, που υπογράφτηκε στις Βρυξέλλες στις 24 Ιουλίου 1989.

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ
ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΣΕ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ.

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,
Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩΝ ΧΩΡΩΝ,
Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,

Κράτη Μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,
αφ' ενός και

Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ,
αφ' ετέρου,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, που υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 22 Ιουνίου 1972, και η οποία στη συνέχεια αποκαλείται «συμφωνία», καθώς και τα πρόσθετα πρωτόκολλα της συμφωνίας μετά την προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ:

ότι η Διεθνής Σύμβαση για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, της 14ης Ιουνίου 1983, καθώς και ορισμένες αυτόνομες τροποποιήσεις του κοινού δασμολογίου εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1988,

ότι πρέπει να περιληφθούν στο παράρτημα της συμφωνίας το οποίο περιέχει τον πίνακα των προϊόντων που ορίζονται στο άρθρο 1 της συμφωνίας, τα προϊόντα τα οποία με απόφαση του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, της 21ης Φεβρουαρίου 1983, προστέθηκαν στο παράρτημα I της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα,

ότι με σκοπό να απλουστευθεί μελλοντικά η διαδικασία που θα πρέπει να τηρείται για την προσαρμογή των στοιχείων του δασμολογίου σε περίπτωση νέων τροποποιήσεων του δασμολογίου ενός των συμβαλλόμενων μερών, πρέπει να παρεμβληθούν οι κατάλληλες διατάξεις στη συμφωνία,

ΑΠΟΦΑΣΙΣΑΝ να καθορίσουν, με κοινή συμφωνία, τις προσαρμογές και τις τροποποιήσεις που πρέπει να επέλθουν στη συμφωνία και στο πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας, μετά την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα, και
Να συνάψουν το παρόν πρωτόκολλο:

ΑΡΘΡΟ 1

Η Συμφωνία τροποποιείται ως εξής:

1) Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«ΑΡΘΡΟ 9 Α

Σε περίπτωση τροποποιήσεων της ονοματολογίας του κοινού δασμολογίου του ενός ή και των δύο συμβαλλόμενων μερών, όσον αφορά τα προϊόντα που ορίζονται στη συμφωνία, η μικτή επιτροπή μπορεί να προσαρμόσει τη δασμολογιακή ονοματολογία της συμφωνίας για τα προϊόντα αυτά στις εν λόγω τροποποιήσεις, με την προϋπόθεση ότι τηρείται η αρχή της διατήρησης των πλεονεκτημάτων που προκύπτουν από τη συμφωνία».

2) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος πρωτοκόλλου.

ΑΡΘΡΟ 2

Ο πίνακας που παρατίθεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του πρόσθετου πρωτοκόλλου που προσαρτάται στη συμφωνία μετά την προσχώρηση του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα, αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

Κωδικός της Συνδυασμένης Ονοματολογίας	Περιγραφή εμπορευμάτων
7210	Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με πλάτος 600mm ή περισσότερο, επιστρωμένα με άλλο μέταλλο ή επενδυμένα:
7210 70	χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστικές ύλες:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο:
ex 7210 70 19	άλλα:
	επενδυμένα με πολυβινυλοχλωρίδιο
7212	Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με πλάτος κατώτερο των 600mm, επιστρωμένα με άλλο μετάλλο ή επενδυμένα:
7212 40	χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστική ύλη:
	άλλα:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500mm:
ex 7212 40 91	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια:
	επενδυμένα με πολυβινυλοχλωρίδιο

ΑΡΘΡΟ 3

Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 4

Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπει το καθένα.

Αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 1988, υπό την προϋπόθεση ότι τα συμβαλλόμενα μέρη έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία, πριν από την ημερομηνία αυτή, την ολοκλήρωση των απαραίτητων σχετικών διαδικασιών. Μετά την ημερομηνία αυτή, το πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα μετά την κοινοποίηση αυτή.

ΑΡΘΡΟ 5

Το παρόν πρωτόκολλο συντάσσεται σε δύο αντίτυπα, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική και πορτογαλική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι Μαρτίου χίλια εννιακόσια ογδόντα εννέα.

Για την Ελληνική Δημοκρατία
(υπογραφή)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 της συμφωνίας

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
2601	Σιδηρομεταλλεύματα και τα εμπλουτίσματά τους, στα οποία περιλαμβάνονται και οι φρυγμένοι σιδηροπυρίτες (τέφρες πυριτών):
	Σιδηρομεταλλεύματα και τα εμπλουτίσματά τους, άλλα από τους φρυγμένους σιδηροπυρίτες (τέφρες πυριτών):
2601 11	Μη συσσωματωμένα
2601 12	Συσσωματωμένα
2602 00	Μεταλλεύματα μαγγανίου και τα εμπλουτίσματά τους, στα οποία περιλαμβάνονται και τα σιδηρομεταλλεύματα που περιέχουν μαγγάνιο, περιεκτικότητας σε μαγγάνιο 20% ή περισσότερο κατά βάρος, επί ξηρού προϊόντος
ex 2619 00	Σκουριές, σκουριές υφικαμίνων (άλλες από εκείνες με μορφή σπυρωτής σκόνης), αποσφυροκοπήματα και άλλα απορρίμματα, που προέρχονται από την κατεργασία του σιδήρου ή του χάλυβα:
	Σκόνες υφικαμίνων (σκόνες gueulard)
2701	Λιθάνθρακες, πλίνθοι, σφαίρες και παρόμοια στερεά καύσιμα που παίρνονται από το λιθάνθρακα
2702	Λιγνίτες έστω και συσσωματωμένοι, με εξαίρεση το γαγάτη
ex 2704 00	Οπτάνθρακες (κωκ) και ημιοπτάνθρακες από λιθάνθρακα, λιγνίτη ή τύρφη, έστω και συσσωματωμένοι, Άνθρακας αποστακτικού κέρατος:
	Οπτάνθρακες (κωκ) και ημιοπτάνθρακες από λιθάνθρακα και λιγνίτη, με εξαίρεση τους οπτάνθρακες και ημιοπτάνθρακες από λιθάνθρακα για την παρασκευή ηλεκτροδίων
7201	Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι και σιδηρομαγγάνια, σε χελώνες ή άλλες πρωτογενείς μορφές
7202	Σιδηροκράμματα:
	Σιδηρομαγγάνιο:
7202 11	Που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 2% άνθρακα
	Άλλα:
ex 7202 99	Άλλα:
	Σιδηροφωσφορούχο που περιέχει κατά βάρος περισσότερο από 3% αλλά λιγότερο από 15% φώσφορο.
7203	Σιδηρούχα προϊόντα που λαμβάνονται με απευθείας αναγωγή των σιδηρομεταλλευμάτων και άλλα σιδηρούχα σπογγώδη προϊόντα, σε τεμάχια, σφαιρίδια ή παρόμοιες μορφές.
	Σίδηρος με ελάχιστη καθαρότητα κατά βάρος 99,94%, σε τεμάχια, σφαιρίδια ή παρόμοιες μορφές
7204	Απορρίμματα και θραύσματα χυτοσιδήρου, σιδήρου ή χάλυβα (παλιοσίδερα). Απορρίμματα πλινθωμένα (σε τύπους) από σίδηρο ή χάλυβα.
7206	Σίδηρος και όχι σε κράμα χάλυβες, σε πλινθώματα (τύπους) ή άλλες πρωτογενείς μορφές, με εξαίρεση το σίδηρο της κλάσης 72.03
7207	Ημιτελή προϊόντα από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες:
	που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα:
ex 7207 11	με εγκάρσια τομή τετράγωνη ή ορθογώνια και στα οποία το πλάτος είναι κατώτερο κατά δύο φορές του πάχους:
	που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
ex 7207 12	Άλλα, με ορθογώνια εγκάρσια τομή:
	που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
ex 7207 19	Άλλα:
	με εγκάρσια τομή κυκλική ή πολυγωνική και απαρχές για είδη καθορισμένης μορφής που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7207 20	που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο άνθρακα:
	με εγκάρσια τομή τετράγωνη, ορθώνια, κυκλική ή πολυγωνική και απαρχές για είδη καθορισμένης μορφής, που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση.
7208	Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με πλάτος 600 mm ή περισσότερο, που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα:
	περιτυλιγμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
7208 11	με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
7208 12	με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
7208 13	με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7208 14	με πάχος κατώτερο των 3 mm
	Άλλα, περιτυλιγμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
7208 21	με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
7208 22	με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
7208 23	με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7207 24	με πάχος κατώτερο των 3 mm
	μη περιτυλιγμένα που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
7208 31	που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 1.250 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
7208 32	άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
7208 33	άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
7208 34	άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7208 35	άλλα με πάχος κατώτερο των 3 mm
	άλλα, μη περιτυλιγμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση:
7208 41	που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 1.250 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια.
7208 42	άλλα, με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
7208 43	άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
7208 44	άλλα, με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7208 45	άλλα, με πάχος κατώτερο των 3 mm
ex 7208 90	άλλα:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τεράγωνο ή το ορθογώνιο.
7209	Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με πλάτος 600 mm ή περισσότερο, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα:
	περιτυλιγμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
7209 11	με πάχος 3 mm ή περισσότερο
7209 12	με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 13	με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 14	με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
	άλλα, περιτυλιγμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:
7209 21	με πάχος 3 mm ή περισσότερο
7209 22	με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 23	με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 24	με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
	μη περιτυλιγμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
7209 31	με πάχος 3 mm ή περισσότερο
7209 32	με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 33	με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 34	με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
	άλλα, μη περιτυλιγμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:
7209 41	με πάχος 3 mm ή περισσότερο
7209 42	με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7209 43	με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7209 44	με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
	άλλα,
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
7210	Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με πλάτος 600 mm ή περισσότερο, επιστρωμένα με άλλο μέταλλο ή επενδυμένα:
	επικασσιτερωμένα:
ex 7210 11	με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 12	με πάχος κατώτερο των 0,5 mm:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 20	επιμολυβδωμένα, στα οποία περιλαμβάνεται και ο μαυρισμένος σίδηρος:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
	επιψευδαργυρωμένα ηλεκτρολυτικά:
ex 7210 31	από χάλυβα με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 39	άλλα:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
	αλλιώς επιψευδαργυρωμένα:
ex 7210 41	κυματοειδή:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 49	άλλα:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 50	επενδυμένα με οξείδια του χρωμίου ή με χρώμιο και οξείδια του χρωμίου:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 60	επενδυμένα με αργίλιο:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 70	χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστικές ύλες
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
ex 7210 90	άλλα:
	άλλα από τα επαργυρωμένα, επιχρυσωμένα, επιπλατυνωμένα ή σμαλτωμένα, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
7211	Πλατέα προϊόντα έλασης, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με πλάτος κατώτερο των 600 mm, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο ούτε επενδυμένα:
	που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
7211 11	που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που υπερβαίνει τα 150 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, μη περιτυλιγμένα και που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
7211 12	άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
7211 19	άλλα
	άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση:
7211 21	που έχουν ελαθεί στις τέσσερις επιφάνειες ή σε κλειστές αυλακώσεις, με πλάτος που υπερβαίνει τα 150 mm και με πάχος 4 mm ή περισσότερο, μη περιτυλιγμένα και που δεν παρουσιάζουν ανάγλυφα διακοσμητικά σχέδια
7211 22	άλλα, με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
7211 29	άλλα
ex 7211 30	που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
	με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm
	άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:
ex 7211 41	που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm, περιτυλιγμένα, που προορίζονται για την κατασκευή λευκοσιδήρου
ex 7211 49	άλλα:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex 7211 90	άλλα:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
7212	Πλατέα προϊόντα ελάσης, από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, με πλάτος κατώτερο των 600 mm, επιστρωμένα με άλλο μέταλλο ή επενδυμένα:
ex 7212 10	επικασσιτερωμένα:
	λευκοσίδηρος, που έχει απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
	άλλα, με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια:
	επιψευδαργυρωμένα ηλεκτρολυτικά:
ex 7212 21	από χάλυβα με πάχος κατώτερο των 3 mm και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 275 MPa ή με πάχος 3 mm ή περισσότερο και με ελάχιστο όριο ελαστικότητας 355 MPa:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex 7212 29	άλλα:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex 7212 30	αλλιώς επιψευδαργυρωμένα:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex 7212 40	χρωματισμένα, βερνικωμένα ή επενδυμένα με πλαστική ύλη:
	λευκοσίδηρος, απλώς βερνικωμένος
	άλλα, με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
ex 7212 50	αλλιώς επενδυμένα παρά επαργυρωμένα, επιχρυσωμένα, επιπλατινωμένα ή σμαλτωμένα, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7212 60	επιστρωμένα με άλλο μέταλλο:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια
	με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
7213	Χοντρόσυρμα (fil machine) από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες
7214	Ράβδοι από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες, που έχουν απλώς σφυρηλατηθεί, ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση καθώς και εκείνες που έχουν υποστερί στρίψιμο μετά την έλαση:
7214 20	που φέρουν οδοντώματα, εξογκώματα, κοιλώματα ή ανάγλυφα που γίνονται στη διάρκεια της έλασης ή που έχουν υποστεί στρίψιμο μετά την έλαση
7214 30	από χάλυβες από αποκοπή
7214 40	άλλες, που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο από 0,25% άνθρακα
7214 50	άλλες, που περιέχουν κατά βάρος 0,25% ή περισσότερο αλλά λιγότερο του ο,6% άνθρακα.
7214 60	άλλες, που περιέχουν κατά βάρος 0,6% ή περισσότερο άνθρακα
7215	Άλλες ράβδοι από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες:
ex 7215 90	άλλες:
	που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
7216	Είδη με καθορισμένη μορφή από σίδηρο ή από όχι σε κράμα χάλυβες:
7216 10	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα U, σε I ή σε H., που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος λιγότερο των 80 mm
	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L, ή σε T, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος λιγότερο των 80 mm
7216 21	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L
7216 22	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα T
	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα U, σε I ή σε H., που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος 80 mm ή περισσότερο:
7216 31	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα U
7216 32	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα I
7216 33	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα H
7216 40	Είδη με καθορισμένη μορφή σε σχήμα L, σε T, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, με ύψος 80 mm ή περισσότερο
7216 50	άλλα είδη με καθορισμένη μορφή, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
ex 7216 90	άλλα:
	που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
7218	Χάλυβες ανοξείδωτοι σε πλινθώματα (τύπους) ή άλλες πρωτογενείς μορφές. Ημιτελή από ανοξείδωτους χάλυβες:
7218 10	Πλινθώματα και άλλες πρωτογενείς μορφές
ex 7218 90	άλλα:
	που έχουν ελαθεί ή παρθεί με συνεχή χύτευση
7219	Πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτους χάλυβες, με πλάτος 600 mm ή περισσότερο:
	που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, περιτυλιγμένα
7219 11	με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
7219 12	με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
7219 13	με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά κατώτερο των 4,75 mm
7219 14	με πάχος κατώτερο των 3mm
	που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, μη περιτυλιγμένα
7219 21	με πάχος που υπερβαίνει τα 10 mm
7219 22	με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 10 mm
7219 23	με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7219 24	με πάχος κατώτερο των 3 mm
	που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:
7219 31	με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
7219 32	με πάχος 3 mm ή περισσότερο αλλά λιγότερο των 4,75 mm
7219 33	με πάχος που υπερβαίνει το 1 mm αλλά κατώτερο των 3 mm
7219 34	με πάχος 0,5 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1 mm
7219 35	με πάχος κατώτερο των 0,5 mm
ex 7219 90	άλλα:
	που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο
7220	Πλατέα προϊόντα έλασης από ανοξείδωτους χάλυβες, με πλάτος κατώτερο των 600 mm:
	που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
7220 11	με πάχος 4,75 mm ή περισσότερο
7220 12	με πάχος λιγότερο των 4,75 mm
ex 7220 20	που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex 7220 90	άλλα:
	με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
	με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
7221	Χοντρόσυρμα (fil machine) από ανοξείδωτους χάλυβες
7222	Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από ανοξείδωτους χάλυβες:
7222 10	Ράβδοι που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 7222 30	άλλες ράβδοι:
	που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο
ex 7222 40	είδη με καθορισμένη μορφή:
	που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση, έστω και απλώς επιστρωμένα με άλλο μέταλλο
7224	Άλλα χαλυβοκράματα σε πλινθώματα (τύπους) ή άλλες πρωτογενείς μορφές. Ημιτελή προϊόντα από άλλα χαλυβοκράματα:
7224 10	πλινθώματα (τύποι) και άλλες πρωτογενείς μορφές
ex 7224 90	άλλα:
	που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση ή που έχουν παρθεί με συνεχή χύτευση
7225	Πλατέα προϊόντα έλασης από άλλα χαλυβοκράματα, με πλάτος 600 mm ή περισσότερο:
7225 10	από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία «μαγνητικοί»
ex 7225 20	από χάλυβες ταχεία κοπής:
	που έχουν απλώς ελαθεί, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο, ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογωνιο
7225 30	άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, περιτυλιγμένα
7225 40	άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση, μη περιτυλιγμένα
7225 50	άλλα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
ex 7225 90	– άλλα:
	– που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο, ή που έχουν απλώς κοπεί σε σχήμα άλλο από το τετράγωνο ή το ορθογώνιο.
7226	Πλατέα προϊόντα έλασης από άλλα χαλυβοκράματα, με πλάτος κατώτερο των 600 mm.
ex 7226 10	– από χάλυβες πυριτίου με την ονομασία «μαγνητικά»
	– που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
	– άλλα, με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
ex 7226 20	– από χάλυβες ταχείας κοπής:
	– που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
	– που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	– άλλα:
	– με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
	– με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
	– άλλα:
7226 91	– που έχουν απλώς ελαθεί σε θερμή κατάσταση
ex 7226 92	– που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση
	– με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm
	– άλλα:
	– με πλάτος που υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν απλώς υποστεί επεξεργασία στην επιφάνεια, στην οποία περιλαμβάνεται και η επίστρωση με άλλο μέταλλο
	– με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 500 mm, που έχουν ελαθεί σε θερμή κατάσταση, που έχουν απλώς επιστρωθεί με άλλο μέταλλο
7227	Χοντρόσυρμα (fil machine) από άλλα χαλυβοκράματα
7228	Ράβδοι και είδη με καθορισμένη μορφή από άλλα χαλυβοκράματα. Ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις από χαλυβοκράματα ή από όχι σε κράμα χάλυβες:
ex 7228 10	– ράβδοι από χάλυβες ταχείας κοπής:
	– που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση έστω και απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο.
ex 7228 20	– ράβδοι από χάλυβες πυριτιο - μαγγανιούχους:
	– που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση έστω και απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο.
7228 30	– άλλες ράβδοι, που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση
ex 7228 60	– άλλες ράβδοι:
	– που έχουν ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο.
ex 7228 70	– είδη με καθορισμένη μορφή:
	– που έχουν απλώς ελαθεί ή διελαθεί σε θερμή κατάσταση έστω και απλώς επιστρωμένες με άλλο μέταλλο.
7228 80	– ράβδοι κοίλες για γεωτρήσεις
7301	Πάσσαλοι πλατυσμένοι από σίδηρο ή χάλυβα, έστω και διάτρητοι ή που γίνονται από συναρμολογημένα στοιχεία είδη με καθορισμένη μορφή που λαμβάνονται με συγκόλληση από σίδηρο ή χάλυβα:
7301 10	– πάσσαλοι πλατυσμένοι
7302	Στοιχεία σιδηροδρομικών γραμμμών, από χυτοσίδηρο, σίδηρο ή χάλυβα, σιδηροτροχιές, αντιτροχιές και οδοντώματα, βελόνες, καρδιές, ράβδοι, ράβδοι χειρισμού των βελονών κλειδιών και άλλα στοιχεία διασταύρωσης ή αλλαγής τρο-

Κωδικός ΕΣ	Περιγραφή εμπορευμάτων
	χιών, στρωτήρες, συνδετήρες, στηρίγματα, σφήνες, πλάκες στήριξης, πλάκες και ράβδοι για τη ρύθμιση του πλάτους και άλλα τεμάχια ειδικά κατασκευασμένα για την τοποθέτηση, τη σύζευξη ή τη στερέωση των σιδηροτροχιών:
ex 7302 10	– σιδηροτροχιές:
	– άλλες από τους αγωγούς ρεύματος, με μέρος από μη σιδηρούχο μέταλλο
7302 20	– στρωτήρες
ex 7302 40	– συνδετήρες και πλάκες στήριξης
	– που έχουν ελασματοποιηθεί
ex 7302 90	– άλλα
	– αντιτροχιές

Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.

Βρυξέλλες.1 Ιουνίου 1989

Για το Γενικό Γραμματέα
του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
A. DUBOIS
Directeur Général

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

ΤΗΣ ΠΡΟΣΘΕΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥ, ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΠΡΙΓΚΗΠΑΤΟΥ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΣΤΑΪΝ, ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΝΘΡΑΚΑ ΚΑΙ ΧΑΛΥΒΑ ΚΑΙ ΤΗΣ ΕΛΒΕΤΙΚΗΣ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΣ, ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΣΕ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΕΝΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΔΑΝΙΑΣ,
Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ,
Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΙΣΠΑΝΙΑΣ,
Η ΓΑΛΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
Η ΙΡΛΑΝΔΙΑ,
Η ΙΤΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΜΕΓΑΛΟ ΔΟΥΚΑΤΟ ΤΟΥ ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟΥ,
ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΩΝ ΚΑΤΩ ΧΩΡΩΝ,
Η ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ,
ΤΟ ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΒΟΡΕΙΑΣ ΙΡΛΑΝΔΙΑΣ,
Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 'Ανθρακα και Χάλυβα, αφ' ενός,
Η ΕΛΒΕΤΙΚΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ και
ΤΟ ΠΡΙΓΚΙΠΑΤΟ ΤΟΥ ΛΙΧΤΕΝΣΤΑΪΝ
αφ' ετέρου

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 'Αθρακα και Χάλυβα αφ' ενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας αφ' ετέρου υπογραφείσα στις Βρυξέλλες στις 22 Ιουλίου 1972 και αποκαλούμενη στο εξής «Συμφωνία», καθώς και τα πρόσθετα πρωτόκολλα της Συμφωνίας μετά την προσχώρηση της Ελληνικής Δημοκρατίας, του Βασιλείου της Ισπανίας και της Πορτογαλικής Δημοκρατίας στην Κοινότητα.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι η Διεθνής Σύμβαση για το Εναρμονισμένο Σύστημα Περιγραφής και Κωδικοποίησης των Εμπορευμάτων, της 14ης Ιουνίου 1983, καθώς και ορισμένες αυτόνομες τροποποιήσεις του Κοινού Δασμολογίου και του Ελβετικού Δασμολογίου άρχισαν να εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1988.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν έχει σχηματίσει τελωνειακή ένωση με τη Ελβετία σύμφωνα με τη συνθήκη της 29ης Μαρτίου 1923 και ότι η συνθήκη αυτή δεν συνεπάγεται ότι ισχύουν για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν όλες οι διατάξεις της Συμφωνίας.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, ως εκ τούτου, συνήφθη στις 22 Ιουλίου 1972 πρόσθετη συμφωνία μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 'Ανθρακα και Χάλυβα, της Ελβετικής Συνομοσπονδίας και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, αναφερόμενη στην ισχύ της Συμφωνίας και για το τελευταίο τούτο κράτος.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

ΑΡΘΡΟ 1

Το πρόσθετο πρωτόκολλο της συμφωνίας μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 'Ανθρακα και Χάλυβα και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας στο πλαίσιο της θέσης σε εφαρμογή του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, και το οποίο υπεγράφη στις 20 Μαρτίου 1989, ισχύει επίσης και για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν.

ΑΡΘΡΟ 2

Το παρόν συμπληρωματικό πρωτόκολλο εγκρίνεται από το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν, την Ελβετική Συνομοσπονδία και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 'Ανθρακα και Χάλυβα, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται σε κάθε κράτος.

Τίθεται σε ισχύ ταυτόχρονα με το πρόσθετο πρωτόκολλο και ισχύει για όσο διάστημα θα ισχύει και η συνθήκη της 29ης Μαρτίου 1923.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι τέσσερις Ιουλίου χίλια εννιακόσια ογδόντα εννέα.

Για την Ελληνική Δημοκρατία
(υπογραφή)

Το ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.

Βρυξέλλες, 25 Ιουλίου 1989
Για το Γενικό Γραμματέα
του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων
A. DUBOIS
Directeur Général

Άρθρο δεύτερο

Η ισχύς του νόμου αυτού αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως του δε κυρουμένου Πρωτοκόλλου από την ολοκλήρωση των διαδικασιών που προβλέπονται στα άρθρα 4 και 2 αντίστοιχα.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 19 Ιουνίου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΣΤ. ΜΑΝΟΣ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΙΩ. ΠΑΛΑΙΟΚΡΑΣΣΑΣ

ΟΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Γ. ΠΑΠΑΣΤΑΜΚΟΣ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
Β. ΜΑΝΤΖΩΡΗΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους

Αθήνα, 25 Ιουνίου 1992

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Μ. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ